



VITO PRO-POWER

MANUAL DE INSTRUÇÕES
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI



VIMLSF12A



3 FUNÇÕES | FUNCIONES | FUNCTIONS |
FONCTIONS

LIXAR | LIJAR
SAND | PONÇAGE

CORTAR | CORTAR
CUT | COUPE

RASPAR | RASPAR
SCRAPE | RACLER



PT

MULTILIXADORA SEM FIOS

ES

MULTILIJADORA SIN CABLE

EN

CORDLESS OSCILATING MULTI-TOOL

FR

OUTIL MULTIFONCTIONS SANS FIL

ÍNDICE

PT

DESCRIÇÃO DA FERRAMENTA E CONTEÚDO DA EMBALAGEM	4
---	---

INTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO.....	6
---	---

Geral	6
-------------	---

Segurança elétrica.....	7
-------------------------	---

Antes de começar a trabalhar	7
------------------------------------	---

Durante o trabalho.....	7
-------------------------	---

Manutenção e limpeza.....	8
---------------------------	---

Assistência Técnica.....	8
--------------------------	---

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM.....	9
-----------------------------	---

Montagem da bateria	9
---------------------------	---

Colocação da bateria a carregar.....	9
--------------------------------------	---

Montagem dos acessórios	9
-------------------------------	---

Colocação e troca de lixas	9
----------------------------------	---

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO	9
-----------------------------------	---

Controlador de velocidade.....	9
--------------------------------	---

Arranque e paragem da multilixadora	10
---	----

Manuseamento da multilixadora	10
-------------------------------------	----

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E LIMPEZA	10
--	----

Limpeza e armazenamento	10
-------------------------------	----

PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE	11
---------------------------------	----

APOIO AO CLIENTE	11
------------------------	----

PERGUNTAS FREQUENTES / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS.....	11
--	----

CERTIFICADO DE GARANTIA	12
-------------------------------	----

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE.....	12
---------------------------------	----

ES

DESCRIPCIÓN DE LA HERRAMIENTA Y CONTENIDO DEL EMBALAJE.....	13
---	----

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y UTILIZACIÓN	15
--	----

General	15
---------------	----

Seguridad eléctrica.....	16
--------------------------	----

Antes de empezar a trabajar.....	16
----------------------------------	----

Durante el trabajo.....	16
-------------------------	----

Mantenimiento y limpieza	17
--------------------------------	----

Asistencia Técnica	17
--------------------------	----

INSTRUCCIONES DE MONTAJE	18
--------------------------------	----

Montaje de la batería	18
-----------------------------	----

Cargar la batería	18
-------------------------	----

Montaje de los accesorios	18
---------------------------------	----

Poner y cambiar las lijas.....	18
--------------------------------	----

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO.....	18
--------------------------------------	----

Controlador de velocidad.....	18
-------------------------------	----

Arranque y parada de la máquina.....	19
--------------------------------------	----

Manejar la máquina	19
--------------------------	----

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA....	19
---	----

Limpieza e almacenamiento	19
---------------------------------	----

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE	20
-------------------------------------	----

SERVICIO ATENCIÓN AL CLIENTE	20
------------------------------------	----

PREGUNTAS FRECUENTES / RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	20
--	----

CERTIFICADO DE GARANTÍA	21
-------------------------------	----

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD.....	21
---------------------------------	----

EN

POWER TOOL AND PACKAGING CONTENT	22
--	----

GENERAL SAFETY AND USE INSTRUCTIONS	24
---	----

General	24
---------------	----

Electrical safety instructions	25
--------------------------------------	----

Before you start working	25
--------------------------------	----

While operating	25
-----------------------	----

Maintenance and cleaning.....	26
-------------------------------	----

Technical assistance.....	26
---------------------------	----

Assembly instructions	27
-----------------------------	----

Battery	27
---------------	----

Charging the battery	27
----------------------------	----

Accessories installation.....	27
-------------------------------	----

Installing and changing the sanding sheets.....	27	Entretien et nettoyage.....	35
ASSEMBLY INSTRUCTIONS.....	27	Assistance technique.....	35
Variable speed control dial.....	27	INSTRUCTIONS DE MONTAGE.....	36
Starting and stopping the oscillating multi-tool....	28	Batterie.....	36
Oscillating multi-tool handling.....	28	Charger la batterie.....	36
MAINTENANCE AND CLEANING INSTRUCTIONS.....	28	Montage des accessoires.....	36
Cleaning and storage.....	28	Insérer et changer les feuilles abrasives.....	36
ENVIRONMENTAL POLICY.....	29	INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT.....	36
CUSTOMER SERVICE.....	29	Régulateur de vitesse.....	36
FREQUENTLY ASKED QUESTIONS/ TROUBLESHOOTING.....	29	Démarrage et arrêt de l'outil multifonctions.....	36
WARRANTY CERTIFICATE.....	30	Manipulation de l'outil multifonctions.....	37
DECLARATION OF CONFORMITY.....	30	INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN ET NETTOYAGE.....	37
FR		Nettoyage et rangement.....	37
<hr/>		PROTECTION ENVIRONNEMENTALE.....	38
DESCRIPTION DE L'ÉQUIPEMENT ET CONTENU DE L'EMBALLAGE.....	31	SERVICE CLIENT.....	38
INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION.....	33	FOIRE AUX QUESTIONS/ DÉPANNAGE.....	38
Règles générales.....	33	CERTIFICAT DE GARANTIE.....	39
Sécurité électrique.....	34	DÉCLARATION DE CONFORMITÉ.....	39
Avant de commencer à travailler.....	34	DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE.....	40
Pendant le travail.....	34		

DESCRIÇÃO DA FERRAMENTA E CONTEÚDO DA EMBALAGEM

MULTILIXADORA SEM FIOS 12V – VIMLSF12A




Lista de Componentes

1	Espátula metálica
2	Lâmina de corte
3	Lixa triangular
4	Base triangular
5	Encaixe da ferramenta
6	LED de iluminação
7	Alavanca de bloqueio/desbloqueio do encaixe da ferramenta
8	Interruptor "ON/OFF"
9	Bateria
10	Botão de bloqueio/desbloqueio da bateria
11	Indicador de carga da bateria
12	Controlador da velocidade

Conteúdo da Embalagem

1	Multilixadora sem fios VIMLSF12A
3	Lixas
1	Base triangular
1	Carregador
1	Bateria
1	Lâmina de corte
1	Espátula metálica
1	Manual de instruções

Especificações Técnicas

Tensão nominal [V]:	12 DC
Capacidade da bateria [Ah]:	1.5
Tempo de carga da bateria [h]:	0:45
Velocidade de rotação [rpm]:	5000 - 15000
Área de lixagem [mm]:	89 x 89 x 89
Tamanho da lixa/velcro [mm]:	89 x 89 x 89
Amplitude de Oscilação [°]:	2.8
Níveis de ajuste da velocidade:	6
Nível de potência sonora (L_{WA}) [dB (A)]:	87
Nível de pressão sonora (L_{pA}) [dB (A)]:	76
Classe de isolamento:	II / 
Dimensões do produto [mm]:	285 x 90 x 105
Peso do produto [Kg]:	1

Simbologia


Alerta de segurança ou chamada de atenção.



Para reduzir o risco de lesões, o usuário deve ler o manual de instruções.



Perigo de choques elétricos.



Perigo de fogo ou explosão.



Duplo Isolamento



Embalagem de material reciclado.





Respeite a distância de segurança.



Recolha separada de baterias e/ou ferramentas elétricas.

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO

 Ao utilizar ferramentas elétricas deve considerar determinadas medidas básicas de segurança, de modo a evitar o risco de incêndio, choques elétricos e acidentes pessoais.

 Leia sempre as instruções de segurança, funcionamento e manutenção antes de começar a utilizar a sua ferramenta elétrica. Guarde o manual de instruções para futuras consultas.

Geral

Estas medidas preventivas são imprescindíveis para a sua segurança, utilize a ferramenta elétrica sempre com cuidado, de forma responsável e tendo em consideração que o utilizador é responsável por eventuais acidentes causados a terceiros ou aos seus bens.

A ferramenta elétrica só pode ser utilizada por pessoas que tenham lido o manual de instruções e estejam familiarizadas com o manuseamento. Antes da primeira utilização, o utilizador deve ser instruído pelo vendedor ou por outra pessoa competente sobre a utilização da ferramenta elétrica, deve obter instruções adequadas e práticas.


O manual de instruções é parte integrante da ferramenta elétrica e tem que ser sempre fornecido.

Familiarize-se com os dispositivos de comando e com a utilização da ferramenta elétrica. O utilizador tem de saber, nomeadamente, como parar rapidamente a ferramenta elétrica.

Mantenha-se atento e use o bom senso enquanto trabalha com uma ferramenta elétrica. Um momento de desatenção pode resultar em ferimentos graves.

Utilize a ferramenta elétrica só se estiver em boas condições físicas e psíquicas. Não utilize a ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob o efeito de álcool, drogas ou medicamentos. Se sofrer de algum problema de saúde, informe-se junto do seu médico sobre a possibilidade de trabalhar com a ferramenta elétrica.

Nunca permita a utilização da ferramenta elétrica por crianças, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, pessoas com falta de experiência e conhecimento da ferramenta ou outras pessoas que não estejam familiarizadas com as instruções de utilização.

 A ferramenta elétrica apenas pode ser utilizada conforme descrito neste manual de instruções. Não é permitida qualquer outra utilização, que possa ser perigosa e provoque ferimentos no utilizador ou danos na ferramenta elétrica.

Não sobrecarregue a ferramenta elétrica e utilize a ferramenta adequada para cada tipo de trabalho. A utilização da ferramenta elétrica para fins diferentes do previsto e o uso inadequado de acessórios, podem resultar em situações perigosas.

Por motivos de segurança, é proibida qualquer alteração à ferramenta elétrica além da montagem de acessórios autorizados pelo fabricante. Qualquer alteração efetuada anula o direito à garantia.

Poderá obter informações sobre os acessórios autorizados junto do seu distribuidor oficial VITO.

Segurança elétrica



A ferramenta elétrica possui duplo isolamento, o que significa que todas as peças metálicas externas estão isoladas dos componentes elétricos. Assim, em conformidade com a norma EN 60745, não é necessária qualquer ligação à terra. No entanto, o duplo isolamento não substitui as precauções de segurança normais, que devem ser cumpridas durante a utilização da ferramenta.

Não exponha a ferramenta elétrica à chuva, nem a utilize em ambientes molhados ou húmidos. A entrada de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de dano na ferramenta e choque elétrico ao utilizador.

Segure a ferramenta elétrica apenas pelas superfícies isoladas, que evitam o choque elétrico em caso de a ferramenta entrar em contato com fios ocultos durante a utilização.



Não utilize ferramentas elétricas em ambientes explosivos, nomeadamente na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas elétricas criam faíscas que poderão inflamar os líquidos, gases ou poeiras.

Antes de começar a trabalhar

Certifique-se de que a ferramenta elétrica apenas é utilizada por pessoas familiarizadas com o manual de utilização.

Para garantir que trabalha com a ferramenta elétrica em segurança, antes da colocação em funcionamento deve ter alguns cuidados e procedimentos em consideração:

- Inspeccione a ferramenta antes de cada utilização. Verifique se os acessórios acoplados estão montados corretamente e em bom estado. Caso existam danos ou desgastes excessivos, substitua os acessórios;
- Em funcionamento normal, a ferramenta elétrica produz vibrações. Verifique se todos os parafusos de fixação estão convenientemente apertados. É importante uma revisão regular de modo a garantir as questões de segurança e o rendimento da ferramenta elétrica;
- Após a montagem dos acessórios e antes de utilizar a ferramenta, faça um ensaio à velocidade máxima sem carga durante algum tempo. Verifique se existem desalinhamentos nas peças móveis ou qualquer outra condição que possa afetar a operação da ferramenta. Verifique se todas as peças móveis rodam suavemente e sem ruídos anormais;

- Verifique se os dispositivos de segurança estão em perfeitas condições e se funcionam corretamente. Nunca utilize a ferramenta elétrica se os dispositivos de segurança estiverem em falta, inibidos, danificados ou gastos;
- Caso o interruptor “ON/OFF” esteja danificado ou não permita controlar o funcionamento da ferramenta, deve ser reparado ou substituído de modo a evitar o arranque involuntário da ferramenta;

Realize todos os ajustes e trabalhos necessários à correta montagem da ferramenta elétrica, caso tenha dúvidas ou dificuldades dirija-se ao seu distribuidor oficial.


Durante o trabalho

- Mantenha terceiros afastados da zona de operação da ferramenta elétrica. Nunca trabalhe enquanto estiverem animais ou pessoas, em particular crianças, na 007Aona de risco.

Mantenha a área de trabalho limpa, organizada e bem iluminada (luminosidade de 250 a 300 lux), desta forma diminui o risco de acidentes.

Utilize sempre vestuário e equipamento de proteção pessoal. O uso de viseira ou óculos de proteção, máscara anti poeira, proteção auricular, calçado de segurança antiderrapante, roupa de manga comprida, luvas e capacete nas condições apropriadas, reduz o risco de lesões.

A roupa usada durante a utilização da máquina deve ser adequada, justa e fechada, por exemplo, um fato combinado. Não use roupa larga nem bijuteria. Mantenha o cabelo, a roupa e as luvas afastados das peças móveis.

-  A utilização da ferramenta provoca uma grande carga de vibrações que podem causar danos nos sistemas circulatório e nervoso, especialmente em pessoas com problemas circulatórios. Consulte um médico, caso ocorram sintomas que possam ser causados por vibrações. Entre estes sintomas, que ocorrem principalmente nos dedos, mãos ou pulsos, incluem-se por exemplo, perda de sensibilidade, dores, fraqueza muscular, descoloração da pele ou sensação de formigueiro desagradável.

Durante a utilização da máquina, planeie intervalos de descanso e evite utilizar a máquina por longos períodos. As vibrações permanentes são prejudiciais à saúde.

Os dispositivos de comando e de segurança instalados na ferramenta elétrica não podem ser retirados nem inibidos.

Para evitar acidentes deve ter também em consideração as seguintes precauções e procedimentos:

- Durante a utilização da multilixadora, coloque-se numa posição estável e mantenha sempre o equilíbrio. Segure a ferramenta elétrica firmemente para garantir o funcionamento contínuo e suportar situações inesperadas;

Quando o acessório bloquear, desligue imediatamente a ferramenta.

- Certifique que as grelhas de ventilação não se encontram obstruídas durante o funcionamento. Não insira quaisquer objetos nas grelhas de ventilação;

Manutenção e limpeza

Antes do início dos trabalhos de limpeza, ajuste, reparação ou manutenção, retire a bateria da ferramenta elétrica.

Substitua imediatamente as peças gastas ou danificadas de modo a que a ferramenta elétrica esteja sempre operacional e em condições de funcionamento seguro.

Limpeza:

Mantenha sempre a ferramenta elétrica limpa e seca, isenta de óleo, lubrificantes ou gorduras. Efetue a limpeza de todos os componentes e acessórios da ferramenta após a utilização.

Não utilize produtos de limpeza agressivos. Estes produtos podem danificar plásticos e metais, prejudicando o funcionamento seguro da sua ferramenta elétrica.

Trabalhos de manutenção:

Apenas podem ser realizados trabalhos de manutenção descritos neste manual de instruções, todos os restantes trabalhos deverão ser executados por um distribuidor oficial.

Mantenha todas as porcas e parafusos bem apertados, para que a ferramenta elétrica esteja em condições de funcionar com segurança.

Se retirar componentes ou dispositivos de segurança para efetuar trabalhos de manutenção, estes deverão ser imediatamente recolocados de forma correta.

Utilize apenas ferramentas ou acessórios acopláveis autorizados pela VITO para esta ferramenta elétrica ou peças tecnicamente idênticas. Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos ou danos na ferramenta elétrica. Em caso de dúvidas ou se lhe faltarem os conhecimentos e meios necessários, deverá dirigir-se a um distribuidor oficial.

Assistência Técnica

A ferramenta elétrica deve ser reparada apenas pelo serviço de assistência técnica da marca, ou por pessoal qualificado, apenas com peças de substituição originais.

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Montagem da bateria

1. Introduza a bateria (9) no encaixe da multilixadora e pressione a bateria até ouvir o “click” do botão de bloqueio/desbloqueio da bateria (10). Nesta altura a bateria está completamente fixa;
2. Para retirar, pressione o botão de bloqueio/desbloqueio e puxe a bateria;



Utilize baterias de lítio 12V da VITO.

Colocação da bateria a carregar

1. Coloque a bateria no carregador como se colocasse na máquina;
2. Ligue a ficha do carregador na tomada e deixe carregar.

Por vezes no fim do carregamento, tanto a bateria como o carregador podem estar quentes, o que não quer dizer que tenham mal funcionamento.

Deixe a bateria arrefecer antes de colocar na máquina.

Montagem dos acessórios

Retire a bateria antes de colocar/trocar acessórios.

1. Desloque a alavanca de bloqueio/desbloqueio do encaixe da ferramenta (7) 180°, libertando o pino de fixação dos acessórios;
2. Coloque o acessório na multilixadora e de seguida o pino de fixação;
3. Desloque novamente a alavanca de bloqueio/desbloqueio do encaixe da ferramenta (7) para a posição inicial;
4. Coloque novamente a bateria.

Para trocar de acessório repita o procedimento.

Colocação e troca de lixas

- Use apenas lixas com as dimensões correspondentes e perfurações correspondentes.
- Coloque a lixa na base triangular (4). Verifique se as perfurações no papel abrasivo coincidem com a base triangular.
- Para remover a lixa, basta puxar.

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

Quando trabalhar com a multilixadora, deve ter em consideração alguns cuidados e procedimentos de utilização:

- Segure a multilixadora firmemente. A perda do controlo da multilixadora pode provocar ferimentos;
- Quando trabalha peças soltas ou de pequena dimensão, utilize dispositivos de fixação para fixar as peças de forma estável e segura;
- Não aplique demasiada pressão na multilixadora contra a peça/objeto a trabalhar. Caso a velocidade diminua abruptamente, reduza a pressão realizada na multilixadora imediatamente;
- Nunca largue a multilixadora antes do base triangular (4) ficar completamente imobilizada;
- Utilize proteção auditiva quando utilizar a multilixadora. A exposição ao ruído pode causar perda de audição;
- Desligue imediatamente a multilixadora, caso se verifique algum dos seguintes problemas:
 - Fuga de lubrificante pelos orifícios de ventilação;
 - Danos na carcaça da multilixadora;
 - Danos no interruptor “ON/OFF”;
 - Aparecimento de fumos ou cheiro característico a queimado;

Controlador de velocidade

A multilixadora, está equipada com um controlador de velocidade (12), com 6 níveis de velocidade.

Nível 1: Velocidade mais baixa;

Nível 6: Velocidade mais alta;

Arranque e paragem da multilixadora

1. Para ligar a multilixadora, desloque o interruptor “ON/OFF” (8), da posição 0 para I;
2. Para desligar a multilixadora, desloque o interruptor “ON/OFF”, da posição I para 0;

Manuseamento da multilixadora

Com acessório de lixar:

1. Coloque a área de superfície da lixa no material;
2. Ligue a multilixadora, e mova com alguma pressão sobre a peça a trabalhar, fazendo movimentos circulares/transversais e lineares;
3. Use uma lixa mais grossa para maior remoção de material e uma lixa mais fina para acabamentos. Para decidir ao melhor tipo de lixa a ser usado, realize testes antes de utilizar no produto final.



O pó formado enquanto o equipamento está a ser utilizado, pode ser perigoso para a saúde:

- Use sempre óculos de proteção e máscara antipó durante os trabalhos de lixagem;
- Todas as pessoas que trabalham com a multilixadora ou que entrem no espaço de trabalho, devem utilizar uma máscara de proteção antipó;
- É proibido comer, beber e fumar durante a utilização da multilixadora;
- Esta multilixadora serve para lixar madeira, ferro, plástico e materiais similares;
- É proibido utilizar esta multilixadora em gesso e superfícies que tenham tinta com chumbo;

Com acessório de cortar:

1. Encoste a lâmina de corte à peça a trabalhar;
2. Ligue a multilixadora, e mova conforme o trabalho a realizar;
 - Use sempre óculos de proteção e máscara antipó durante os trabalhos de lixagem;
 - Todas as pessoas que trabalham com a multilixadora ou que entrem no espaço de trabalho, devem utilizar uma máscara de proteção antipó;
 - É proibido comer, beber e fumar durante a utilização da multilixadora;
 - Esta multilixadora serve para cortar madeira, plástico e materiais similares;
 - É proibido utilizar esta multilixadora em gesso e superfícies que tenham tinta com chumbo;

Com acessório de raspar:

1. Encoste a espátula metálica à peça a trabalhar;
2. Ligue a multilixadora, e mova conforme o trabalho a realizar;
 - Use sempre óculos de proteção e máscara antipó durante os trabalhos de lixagem;
 - Todas as pessoas que trabalham com a multilixadora ou que entrem no espaço de trabalho, devem utilizar uma máscara de proteção antipó;
 - É proibido comer, beber e fumar durante a utilização da multilixadora;
 - Esta multilixadora pode ser usada para remover materiais como adesivos, vinis e materiais similares, em madeira, plástico, metal e superfícies pintadas;
 - É proibido utilizar esta multilixadora em gesso e superfícies que tenham tinta com chumbo;

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Antes de efetuar qualquer trabalho de verificação, manutenção ou limpeza, retire a bateria da multilixadora.

A multilixadora não requer qualquer lubrificação ou manutenção adicional. No entanto, deve ser efetuada uma limpeza regular de modo a garantir o funcionamento contínuo e sem problemas.

Limpeza e armazenamento

Limpeza


Após cada utilização limpe todos os componentes da multilixadora. Limpe a multilixadora com um pano limpo e húmido ou sobre com ar comprimido a baixa pressão. O manuseamento cuidadoso protege a ferramenta elétrica e aumenta a vida útil.

A ferramenta e as respetivas aberturas de ventilação devem ser mantidas limpas. Limpe regularmente as aberturas de ventilação ou sempre que fiquem obstruídas.

Armazenamento

Sempre que não estiver em uso, guarde a multilixadora num local seco, limpo, livre de vapores corrosivos e fora do alcance das crianças. Retire a bateria quando armazena a multilixadora.

PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE

 A embalagem é composta por materiais recicláveis, que pode eliminar através dos pontos de reciclagem locais.

 **Nunca coloque aparelhos elétricos no lixo doméstico!**

Segundo a diretiva europeia 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e a respetiva transposição para o direito interno, as ferramentas elétricas usadas têm de ser recolhidas separadamente e entregues nos locais de recolha previstos para o efeito.

Pode obter informações relativas à eliminação do aparelho usado através dos responsáveis legais pela reciclagem no seu município.

APOIO AO CLIENTE

Tel.: +351 256 248 824 / 256 331 080

E-mail: sac.portugal@centrallobao.pt / sat@centrallobao.pt

Site: www.centrallobao.pt

PERGUNTAS FREQUENTES / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Pergunta/Problema - Causa	Solução
<p>A multilixadora não liga quando pressiona o interruptor "ON/OFF":</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bateria descarregada; • Contatos do interruptor não estão em bom estado ou o interruptor não funciona; 	<ul style="list-style-type: none"> • Carregar a bateria; • Reparar ou substituir o interruptor;
<p>Motor emite um som anormal, liga de forma intermitente ou roda devagar:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Contatos do interruptor danificados; • Obstrução mecânica; • A multilixadora está sob pressão excessiva, motor em sobrecarga; 	<ul style="list-style-type: none"> • Reparar ou substituir o interruptor; • Inspeccionar as partes mecânicas; • Reduzir a pressão exercida;
<p>Corpo aquece demasiado:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Máquina em sobrecarga; • Existe má montagem da carcaça ou de peças no interior da multilixadora; 	<ul style="list-style-type: none"> • Reduzir a pressão de trabalho; • Verificar se existe algum bloqueio;

CERTIFICADO DE GARANTIA



A garantia desta máquina é de dois anos a partir da data de compra. Deverá, pois, guardar a prova de compra durante esse período de tempo. A garantia engloba qualquer defeito de fabrico, de material ou de funcionamento, assim como os sobressalentes e trabalhos necessários para a sua recuperação.

Excluem-se da garantia a má utilização do produto, eventuais reparações efetuadas por pessoas não autorizadas (fora da assistência da marca VITO), assim como qualquer estrago causado pela utilização da mesma.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

CE
20

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este artigo com a designação MULTILIXADORA SEM FIOS 12V com o código VIMLSF12A cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 62841-1:2015, EN 62841-2-4:2014, EN ISO 12100:2010, AfPS GS 2014:01, EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:2015, EN 55014-1:2017, conforme as diretivas:

Diretiva 2006/42/EC – Diretiva de Máquinas

Diretiva 2014/30/EU – Diretiva Compatibilidade Eletromagnética

S. João de Ver,
20 de julho de 2020

Central Lobão S. A.
O Técnico Responsável
Hugo Santos

DESCRIPCIÓN DE LA HERRAMIENTA Y CONTENIDO DEL EMBALAJE

MULTILIJADORA SIN CABLE 12V – VIMLSF12A




Listado de Componentes

1	Espátula de metal
2	Cuchilla de corte
3	Lija triangular
4	Base triangular
5	Encaje de la herramienta
6	LED de iluminación
7	Palanca de bloqueo/desbloqueo del encaje de la herramienta
8	Interruptor "ON/OFF"
9	Batería
10	Botón de bloqueo/desbloqueo de la batería
11	Indicador de carga de la batería
12	Controlador da velocidad

Contenido del embalaje

1	Multilijadora sin cable VIMLSF12A
3	Lija
1	Base triangular
1	Cargador
1	Batería
1	Cuchilla de corte
1	Espátula de metal
1	Manual de instrucciones

Especificaciones Técnicas

Tensión nominal [V]:	12 DC
Capacidad da batería [Ah]:	1.5
Tiempo de carga de la batería[h]:	0:45
Velocidad de rotación [rpm]:	5000 - 15000
Área de lijado [mm]:	89 x 89 x 89
Tamaño de la lija/velcro [mm]:	89 x 89 x 89
Amplitud de oscilación [°]:	2.8
Niveles de ajuste de velocidad:	6
Nivel de potencia sonora (L _{WA}) [dB (A)]:	87
Nivel de presión sonora (L _{pA}) [dB (A)]:	76
Clase de aislamiento:	II / 
Dimensiones del producto [mm]:	285 x 90 x 105
Peso del producto [Kg]:	1

Simbología



Alerta de seguridad o de advertencia.



Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.



Peligro de descarga eléctrica.



Peligro de incendio o explosión.



Doble aislamiento.



Embalaje de material reciclado.





Respetar la distancia de seguridad.



Recogida separada de baterías y/o herramientas eléctricas.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y UTILIZACIÓN

 Al utilizar herramientas eléctricas se deben considerar ciertas medidas de seguridad básicas para evitar el riesgo de incendio, descarga eléctrica y accidentes personales.

 Lea siempre las instrucciones de seguridad, funcionamiento y mantenimiento antes de empezar a utilizar su herramienta eléctrica. Guarde el manual de instrucciones para futuras consultas.

General

Estas medidas preventivas son esenciales para su seguridad, utilice siempre la herramienta eléctrica con cuidado, de forma responsable y teniendo en cuenta que el usuario es responsable de cualquier accidente causado a terceros o a su propiedad.

La herramienta eléctrica sólo puede ser utilizada por personas que hayan leído el manual de instrucciones y estén familiarizadas con su manejo. Antes del primer uso, el usuario debe ser instruido por el vendedor u otra persona competente sobre el uso de la herramienta eléctrica, debe obtener instrucciones adecuadas y prácticas.


El manual de instrucciones es una parte integral de la herramienta eléctrica y siempre debe ser suministrado.

Familiarícese con los dispositivos de control y el uso de la herramienta eléctrica. En particular, el usuario debe saber cómo detener rápidamente la herramienta eléctrica.

Vigila y usa el sentido común mientras trabajas con una herramienta eléctrica. Un momento de desatención puede resultar en una lesión grave.

Use la herramienta eléctrica sólo si está en buenas condiciones físicas y psíquicas. No utilice la herramienta eléctrica si está cansado o bajo la influencia del alcohol, las drogas o la medicación. Si sufre algún problema de salud, pregunte a su médico sobre la posibilidad de trabajar con la herramienta eléctrica.

Nunca permita que los niños, las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, las personas con falta de experiencia y conocimiento de la herramienta u otras personas que no estén familiarizadas con las instrucciones de uso utilicen la herramienta eléctrica.

 La herramienta eléctrica sólo puede utilizarse como se describe en este manual de instrucciones. No se permite ningún otro uso que pueda ser peligroso y causar lesiones al usuario o daños a la herramienta eléctrica.

No sobrecargue la herramienta eléctrica y utilice la herramienta apropiada para cada tipo de trabajo. El uso de la herramienta eléctrica para otros fines de los previstos y el uso indebido de los accesorios, puede dar lugar a situaciones peligrosas.

Por razones de seguridad, se prohíbe cualquier alteración de la herramienta eléctrica que no sea el montaje de accesorios autorizados por el fabricante. Cualquier cambio realizado anula la reclamación de garantía.

Puede obtener información sobre los accesorios autorizados en su distribuidor oficial VITO.

Seguridad eléctrica



La herramienta eléctrica tiene doble aislamiento, lo que significa que todas las partes metálicas externas están aisladas de los componentes eléctricos. Por lo tanto, de acuerdo con la norma EN 60745, no se requiere ninguna conexión a tierra. Sin embargo, el doble aislamiento no sustituye las precauciones de seguridad normales, que deben observarse al utilizar la herramienta.

Sostenga la herramienta eléctrica sólo por las superficies aisladas, que evitan las descargas eléctricas si la herramienta entra en contacto con cables ocultos o con el cable de alimentación de la herramienta durante su uso.



No utilice herramientas eléctricas en ambientes explosivos, especialmente en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender líquidos, gases o polvo.

Antes de empezar a trabajar

Asegúrese de que la herramienta eléctrica sólo sea utilizada por personas familiarizadas con el manual de usuario.

Para asegurarse de que trabaja con la herramienta eléctrica de forma segura, debe tener en cuenta algunas precauciones y procedimientos antes de ponerla en marcha:

- Compruebe la herramienta antes de cada utilización y si los accesorios acoplados están correctamente montados. Si hay daños o desgaste excesivo, reemplace los accesorios;
- En el funcionamiento normal, la herramienta eléctrica produce vibraciones. Compruebe que todos los tornillos de fijación estén bien apretados. Es importante comprobar regularmente la seguridad y el rendimiento de la herramienta eléctrica;
- Después de ensamblar los accesorios y antes de usar la herramienta, realice una prueba a máxima velocidad sin carga durante algún tiempo. Compruebe si hay desalineaciones en las piezas móviles o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta. Compruebe que todas las partes móviles giren suavemente y sin ruidos anormales;

- Asegúrate de que los dispositivos de seguridad están en perfecto estado y funcionan correctamente. Nunca utilice la herramienta eléctrica si los dispositivos de seguridad faltan, están inhibidos, dañados o desgastados;
- Si el interruptor ON/OFF está dañado o no permite controlar el funcionamiento de la herramienta, debe ser reparado o sustituido para evitar la puesta en marcha involuntaria de la herramienta;

Realice todos los ajustes necesarios y trabaje para el correcto montaje de la herramienta eléctrica, si tiene dudas o dificultades póngase en contacto con su distribuidor oficial.

Durante el trabajo



Mantenga los demás lejos de la zona de operación de la herramienta eléctrica. Nunca trabaje mientras los animales o las personas, en particular los niños, estén en la zona de riesgo.

Mantener el área de trabajo limpia, organizada y bien iluminada (luminosidad de 250 a 300 lux), disminuyendo así el riesgo de accidentes.

Siempre utilice ropa y equipo de protección personal. El uso de una visera o gafas protectoras, máscara anti polvo, protección auditiva, zapatos de seguridad antideslizantes, ropa de manga larga, guantes y casco en condiciones apropiadas reduce el riesgo de lesiones.

La ropa que se utilice durante el uso de la máquina debe ser adecuada, ajustada y cerrada, por ejemplo, un buzo descartable. No use ropa suelta o bisutería. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las partes móviles.



El uso de la herramienta causa una alta carga de vibraciones que pueden causar daños a los sistemas circulatorio y nervioso, especialmente en las personas con problemas circulatorios. Consulte a un médico si se presentan síntomas que pueden ser causados por las vibraciones. Estos síntomas, que se producen principalmente en los dedos, las manos o las muñecas, incluyen, por ejemplo, la pérdida de sensibilidad, el dolor, la debilidad muscular, la decoloración de la piel o una desagradable sensación de hormigueo.

Cuando utilice la máquina, planifique los intervalos de descanso y evite utilizarla durante largos períodos de tiempo. Las vibraciones permanentes son perjudiciales para la salud.

Los dispositivos de mando y seguridad instalados en la herramienta eléctrica no deben ser retirados o inhibidos.

Para evitar accidentes, también deben tenerse en cuenta las siguientes precauciones y procedimientos:

- Cuando use la máquina, póngase en una posición estable y mantenga siempre el equilibrio. Sostenga la herramienta eléctrica con firmeza para asegurar un funcionamiento continuo y soportar situaciones inesperadas;

Siempre que el accesorio se bloquee, apagar la máquina inmediatamente.

- Asegúrese de que las rejillas de ventilación no se obstruyan durante el funcionamiento. No inserte ningún objeto en las rejillas de ventilación;

Mantenimiento y limpieza

Antes de iniciar la limpieza, el ajuste, el cambio de accesorios, los trabajos de reparación o mantenimiento, debe desenchufar el cable de alimentación de la toma de corriente.

Cambie inmediatamente las piezas desgastadas o dañadas para que la herramienta eléctrica esté siempre operativa y en condiciones de funcionamiento seguras.

Limpieza:

Mantenga siempre la herramienta eléctrica limpia y seca, libre de aceite, lubricantes o grasa. Limpie todos los componentes y accesorios de la herramienta después de su uso.

No utilice productos de limpieza agresivos. Estos productos pueden dañar los plásticos y los metales, perjudicando el funcionamiento seguro de su herramienta eléctrica.

Mantenimiento:

Sólo se pueden realizar los trabajos de mantenimiento descritos en este manual de instrucciones, todos los demás trabajos deben ser realizados por un distribuidor oficial.

Mantenga todos los tornillos y tuercas apretados para que la herramienta eléctrica esté en condiciones de trabajo seguras.

Si retira componentes o dispositivos de seguridad para trabajos de mantenimiento, deben ser sustituidos de inmediato y correctamente.

Utilice sólo herramientas o accesorios acoplables aprobados por VITO para esta herramienta eléctrica o piezas técnicamente idénticas. De lo contrario, pueden producirse lesiones o daños en la herramienta eléctrica. En caso de duda o si carece de los conocimientos y medios necesarios, debe ponerse en contacto con un distribuidor oficial.

Asistencia Técnica

La herramienta eléctrica sólo debe repararse por el servicio de asistencia técnica de la marca, o por personal cualificado y siempre con piezas de recambio originales.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE**Montaje de la batería**

1. Introduzca la batería (9) en el encaje y presione la batería y presiona la batería hasta que oigas el "clic" del botón de bloqueo/desbloqueo de la batería (10). En este momento la batería está conectada a la máquina;
2. Para removerla, presione el botón de bloqueo/desbloqueo y tire de batería;



Utilizar baterías de litio 12V de VITO.

Cargar la batería

1. Poner la batería en el cargador de la misma manera que la pone en la máquina;
2. Conectar el enchufe del cargador a la toma de corriente y dejar cargar.

Al final de la carga, tanto la batería como el cargador pueden estar calientes, lo que no significa que una avería.

Deje que la batería se enfríe antes de colocarla en la máquina.

Montaje de los accesorios

Remueva la batería antes de poner/cambiar los accesorios.

1. Mueva la palanca de bloqueo/desbloqueo del encaje de la herramienta (7) 180°, liberando el perno de fijación de los accesorios;
2. Ponga el accesorio en la maquina y luego el perno de fijación;
3. Mueva de nuevo la palanca de bloqueo/desbloqueo del encaje de la herramienta (7) para la posición inicial;
4. Inserte de nuevo la batería.

Para cambiar el accesorio, repetir este procedimiento.

Poner y cambiar las lijas

- Usar solamente lijas con las correspondientes dimensiones y perforaciones.
- Ponga la lija en la base triangular (4). Compruebe si los agujeros del papel abrasivo coinciden con la base triangular.
- Para quitar la lija, sólo tienes que tirar.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Cuando trabajar con la máquina, debes tener en cuenta algunos cuidados y procedimientos de uso:

- Sostenga bien la máquina. La pérdida de control de la maquina puede causar lesiones;
- Cuando trabaje con piezas sueltas o pequeñas, utilice dispositivos de sujeción para asegurar las piezas de manera firme y segura;
- No aplique demasiada presión contra la pieza/objeto. Si la velocidad disminuye abruptamente, reduzca inmediatamente la presión ejercida sobre la máquina;
- Nunca suelte la máquina antes de que la base triangular (4) esté completamente inmovilizada;
- Use protección auditiva al usar la máquina. La exposición al ruido puede causar pérdida de audición;
- Apague la máquina al verificar alguno de estos problemas:
 - Fuga de lubricante a través de la rejilla de ventilación;
 - Daños en la carcasa;
 - Daños en el interruptor "ON/OFF";
 - Humo u olor característico de quemado;

Controlador de velocidad

La máquina está equipada con un controlador de velocidad (12), con 6 niveles de velocidad.

Nivel 1: Velocidad más baja;

Nivel 6: Velocidad más alta;

Arranque y parada de la máquina

1. Para poner en marcha la máquina, desbloquee el interruptor "ON/OFF" (8) de la posición 0 para I;
2. Para apagar la máquina, mueva el interruptor "ON/OFF" da posición I para 0;

Manejar la máquina

Con accesorio de lijar:

1. Ponga el área de la superficie de la lija en el material a lijar;
2. Encienda la máquina y muévala con alguna presión sobre la pieza a trabajar, haciendo movimientos circulares/transversales y lineares;
3. Use un papel de lija más grueso para una mayor remoción de material y un papel de lija más fino para los acabados. Para decidir el mejor tipo de papel de lija a utilizar, realice pruebas antes de utilizar el producto final.



El polvo que se forma mientras se utiliza el equipo puede ser peligroso para la salud:

- Siempre use gafas protectoras y máscara antipolvo durante el trabajo de lijado;
- Todas las personas que utilicen la máquina o que entren en el área de trabajo, deben utilizar una máscara de protección antipolvo;
- No es permitido comer, beber y fumar mientras se usa la máquina;
- Este accesorio no es para utilizar en madera, hierro, plástico y materiales similares;
- No es permitido utilizar esta máquina en yeso y superficies de pintura con plomo;

Con accesorio de cortar:

1. Apoye la cuchilla de corte a la pieza a trabajar;
2. Ponga la máquina en marcha y mueva según el trabajo a realizar;
 - Siempre use gafas protectoras y máscara antipolvo durante el trabajo de lijado;
 - Todas las personas que trabajen con la máquina o que entren en el área de trabajo deben llevar una máscara antipolvo;
 - No es permitido comer, beber y fumar mientras se usa la máquina;
 - Este accesorio es para cortar madera, plástico y materiales similares;
 - No es permitido utilizar este accesorio en yeso y superficies de pintura con plomo;

Con accesorio de raspar:

1. Apoye la espátula de metal a la pieza a trabajar;
2. Ponga la máquina en marcha y muévala según el trabajo a realizar;
 - Siempre use gafas protectoras y máscara antipolvo durante el trabajo de lijado;
 - Todas las personas que utilicen la máquina o que entren en el área de trabajo, deben utilizar una máscara de protección antipolvo;
 - No es permitido comer, beber y fumar mientras se usa la máquina;
 - Este accesorio es para remover materiales tales adhesivos, vinilo y similares en madera, plástico, metal y superficies pintadas;
 - No es permitido utilizar este accesorio en yeso y superficies de pintura con plomo;

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Antes de efectuar cualquier trabajo de verificación, mantenimiento o limpieza, remueva la batería de la máquina.

La no requiere ninguna lubricación o mantenimiento adicional. Sin embargo, debe realizarse una limpieza periódica para garantizar un funcionamiento continuo y sin problemas.

Limpieza e almacenamiento

Limpieza


Después de cada uso, limpie todos los componentes. Limpie la máquina con un paño limpio y húmedo o sople con aire comprimido de baja presión. El manejo cuidadoso protege la herramienta eléctrica y aumenta su vida útil.


La herramienta y sus orificios de ventilación deben mantenerse limpios.

Almacenamiento

Cuando no se utilice, almacene la máquina en un lugar seco y limpio, libre de vapores corrosivos y fuera del alcance de los niños. Retire la batería al almacenar la máquina.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

 El embalaje consiste en materiales reciclables, que pueden ser eliminados a través de puntos de reciclaje locales.

 ¡Nunca ponga máquinas en la basura doméstica!

De acuerdo con la directiva europea 2012/19/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición a la legislación nacional, las herramientas eléctricas usadas deben recogerse por separado y entregarse en los lugares de recogida previstos.

Puede obtener información sobre la eliminación del aparato junto de las personas jurídicas responsables del reciclaje en su municipio.

SERVICIO ATENCIÓN AL CLIENTE

Tel.: +34 910 916 155

E-mail: sac.espana@centrallobao.pt

Site: www.centrallobao.pt

PREGUNTAS FRECUENTES / RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Pregunta/Problema - Causa	Solución
<p>La multilijadora no se pone en marcha al presionar el interruptor ON/OFF:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Batería descargada; • Contactos del interruptor no están en buenas condiciones o el interruptor no funciona; 	<ul style="list-style-type: none"> • Cargar la batería; • Reparar o cambiar el interruptor;
<p>El motor hace un sonido anormal, marcha intermitentemente o gira lentamente:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Contactos del interruptor dañados; • Obstrucción mecánica; • El aparato está bajo presión excesiva y el motor está en sobrecarga; 	<ul style="list-style-type: none"> • Reparar o cambiar el interruptor; • Inspeccionar las partes mecánicas; • Reducir la presión ejercida;
<p>La carcasa se sobrecalienta:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Máquina en sobrecarga; • Posibilidad de mal ensamblaje de la carcasa o de las partes dentro de la máquina; 	<ul style="list-style-type: none"> • Reducir la presión ejercida; • Comprobar si existe alguno bloqueo;

CERTIFICADO DE GARANTÍA



La garantía de esta máquina es de dos años a partir de la fecha de compra. Por lo tanto, debe guardar el comprobante de compra durante ese período de tiempo. La garantía cubre cualquier defecto de construcción, de material o funcionamiento, así como los repuestos y el trabajo necesario para su reparación. El mal uso del producto, las reparaciones realizadas por personas no autorizadas (fuera de la asistencia de la marca VITO) así como los daños causados por su uso están excluidos de la garantía.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



20

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto con la designación MULTILIJADORA SIN CABLE 12V con la referencia VIMLSF12A cumple con las siguientes normas o documentos normativos: EN 62841-1:2015, EN 62841-2-4:2014, EN ISO 12100:2010, AfPS GS 2014:01, EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:2015, EN 55014-1:2017, según las directivas:

Directiva 2006/42/EC – Directiva de Máquinas

Directiva 2014/30/EU – Directiva Compatibilidad Electromagnética

S. João de Ver,
20 de julio de 2020

Central Lobão S. A.
El técnico encargado
Hugo Santos




POWER TOOL AND PACKAGING CONTENT

12V CORDLESS OSCILLATING MUTI-TOOL – VIMLSF12A



Components list	
1	Metal scraper
2	Plunge blade
3	Triangular sanding sheet
4	Sanding base plate
5	Accessories holder
6	LED light
7	Accessory locking lever
8	On/OFF switch
9	Battery
10	Battery lock/unlock tab
11	Battery charge level indicator
12	Variable speed control dial

Packaging content	
1	Cordless oscillating multi-tool VIMLSF12A
3	Triangular sanding sheets
1	Sanding base plate
1	Charger
1	Battery
1	Plunge blade
1	Metal scraper
1	Instruction manual

Technical data	
Rated voltage [V]:	12 DC
Battery capacity [Ah]:	1.5
Battery charging time [h]:	0:45
Rotation speed [rpm]:	5000 - 15000
Sanding surface [mm]:	89 x 89 x 89
Sanding sheet/velcro dimensions [mm]:	89 x 89 x 89
Oscillating angle [°]:	2.8
Speed levels:	6
Sound power level (L_{WA}) [dB (A)]:	87
Sound pressure level (L_{pA}) [dB (A)]:	76
Insulation class:	II / 
Dimensions [mm]:	285 x 90 x 105
Weight [kg]:	1

Symbols



Security alert or warning.



To reduce the risk of injury, user must read the instruction manual.



Electric shock hazard.



Risk of fire and explosion.



Double insulation



Packaging made from recycled materials.





Respect the safety distance.



Batteries or power tools should not be disposed of together with household waste

GENERAL SAFETY AND USE INSTRUCTIONS

 When using power tools, you should take into account basic safety precautions to avoid the risk of fire, electric shock and personal injury.

 Always read the safety, operation and maintenance instructions before you start using your power tool. Keep the instruction manual for future reference.

General

It is your responsibility to follow these preventive measures in order to ensure your own safety. Always use the power tool carefully and responsibly. Always take in consideration that in using the appliance you accept full responsibility for any accidents caused to third parties or their property during its use.

Individuals who have not read the instruction manual and are not familiarized with how to operate the oscillating multi-tool must not use it. Before using the power tool for the first time, users should be instructed by the seller or any other qualified person on how to use the power tool.


The instruction manual is considered an integral part of the power tool and must always be made available alongside the product.

Familiarize yourself with the control devices and usage of the power tool. In particular, the user must know how to quickly stop the power tool.

Stay alert and use common sense while working with a power tool. A moment of inattention can result in serious injury.

Do not use the power tool if you are not both physically and mentally well. Do not use it while you are tired or under the influence of medication, drugs or alcohol. If you have a health problem, ask your doctor if it is safe for you to use the oscillating multi-tool before doing so.

Never allow the appliance to be used by children, individuals with limited physical, sensory or mental abilities, individuals with lack of experience and knowledge of the tool, or others unfamiliar with the use instructions.

 The power tool may only be used as stated in this instruction manual. Any other use, which may be dangerous and may cause injury to the user or damage to the equipment, is not permitted.

Do not overload the power tool and use proper tools for each type of work. The use of the power tool for purposes other than those intended and improper use of accessories may result in hazardous situations.

For safety reasons, any alteration to the oscillating multi-tool other than installing accessories specifically authorized by the manufacturer, is prohibited. The warranty will be voided if you alter the appliance in any way.

You may get information on authorized accessories from your official VITO dealer.


Electrical safety instructions



The power tool has double insulation, which means that all external metal parts are insulated from the electrical components. Therefore, in accordance with EN 60745 standard, no grounding is required. However, double insulation does not replace normal safety precautions, which must be observed when using the power tool.

Do not expose the power tool to rain or use it in wet or moist environments. The presence of water in a power tool increases the risk of damage and electric shock to the user.

Only hold the power tool by its insulated surfaces, which prevent electric shock if the power tool comes into contact with hidden wires or power cord during operation.

 Do not use power tools in explosive environments, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks that can ignite liquids, gases, or dust.

Before you start working

Individuals who have not read the instruction manual and are not familiarized with how to operate the oscillating multi-tool must not use it.

To ensure that you work with the power tool safely, you should take into account a few precautions and procedures before start-up:

- Inspect the power tool before each use. Check that the attached accessories are assembled correctly and in good condition. In case there is excessive damage or wear, replace them;
- In normal operation, the power tool vibrates. Check that all fixing screws are properly screwed. Regular inspection is important to ensure the safety and performance of the power tool;
- After the accessories' assembly and before using the power tool, test it at full speed with no load for a while. Check for moving parts misalignment or any other condition that may affect the oscillating multi-tool operation. Check that all moving parts rotate smoothly, without abnormal noises;

- Check that the safety devices are in perfect condition and work properly. Never use the power tool if the safety devices are missing, inhibited, damaged or worn out;
- If the ON/OFF switch is damaged or does not allow the operation of the power tool to be controlled it must be repaired or replaced in order to prevent any unintentional start;

Make all adjustments and work necessary for the correct assembly of the power tool if you have any questions or difficulties, contact your official dealer.

While operating



Keep third parties away from the power tool's area of operation. Never work while animals or people, especially children, are in the danger zone.

Keep the work area clean, organized and well lit (250 to 300 lux light), thus decreasing the risk of accidents.

Always wear personal protective equipment and clothing. Wearing a visor or goggles, dust mask, hearing protection, anti-slip safety shoes, long-sleeved clothing, gloves and helmet properly reduces the risk of injury.

Clothing worn during the machine operation must be adequate, tight and closed, for example, a work boiler suit. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts.



Operating the power tool causes a massive load of vibrations may damage nervous and circulatory systems, especially to whom have circulatory problems. Inform your doctor if any symptoms arise caused by the vibrations. Among these symptoms, that occur specially on fingers, hand and wrists, are also included loss of sensation, pain, muscle weakness, skin discoloration or tingling sensation.

When operating the oscillating multi-tool, plan pauses and avoid operating the appliance for long periods of time. Permanent vibrations are harmful to health.

The control and safety devices installed in the power tool must not be removed or inhibited.

The following precautions and procedures should also be followed to avoid accidents:

- When using the oscillating multi-tool, place yourself in a stable position and always keep your balance. Hold the appliance firmly to ensure continuous operation and withstand unexpected situations;

When the accessory jams, switch the power tool off immediately.

- Make sure that the ventilation slots are not blocked while operating the oscillating multi-tool. Do not place any objects over the slots;

Maintenance and cleaning

Before performing cleaning, adjusting, repairing and maintenance works, remove the battery from the power tool.

Replace worn out or damaged parts immediately, so that the power tool is always in a safe operating condition.

Cleaning:

Always keep the power tool clean and dry, free of oil, lubricants or grease. Clean all power tool components and accessories after each use.

Do not use aggressive cleaning products. These products may damage plastics and metals, compromising the safe operation of the power tool.

Maintenance:

Only maintenance works described in this instruction manual may be carried out; all other works must be performed by an official dealer.

Keep all nuts and screws well tightened in order to ensure a safe operation.

If any components or safety devices are removed for maintenance works, they must be repositioned immediately.

Use only VITO-approved tools for this appliance or technically identical parts. Not doing so may result in personal injuries or damages to the oscillating multi-tool. In case of doubt, lack of knowledge or resources, you should contact an official dealer.

Technical assistance

Your oscillating multi-tool should only be serviced by the manufacturer's internal service personnel, or other qualified personnel, replacing any necessary parts with original parts sourced directly from the manufacturer.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Battery

1. Insert the battery (9) into the power tool and press down the battery until you hear the "click" noise. At this point the battery is completely secured;
2. To remove the battery, press the lock/unlock side tabs and pull out the battery;



Use VITO 12V lithium-ion batteries.

Charging the battery

1. Place the battery in the charger as if you were placing it in the appliance;
2. Plug in the charger into the socket and let it charge.

Sometimes at the end of charging, both the battery and the charger may be hot, which does not mean they are malfunctioning.

Let the battery cool before putting it in the oscillating multi-tool.

Accessories installation

Remove the battery before installing/changing accessories.

1. Move the accessory locking lever (7) 180°, releasing the accessory fixing pin;
2. Install the accessory on the oscillating multi-tool and then the fixing pin;
3. Move the accessory locking lever (7) back to its initial position;
4. Put the battery back in.

To change accessories, repeat the procedure.

Installing and changing the sanding sheets

- Use only sanding sheets with the corresponding dimensions and perforated holes.
- Install the sanding sheet on the triangular base plate (4). Check that the holes in the sanding sheet match the triangular base plate.
- To remove the sanding sheet, simply pull it.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

When working with the oscillating multi-tool, you should consider some precautions and operating procedures:

- Hold the appliance firmly. Loss of control of the oscillating multi-tool can cause serious injury;
- When working on loose or small parts, use fixing devices to secure the parts firmly;
- Do not apply excessive pressure to the oscillating multi-tool against the workpiece/object. If speed decreases abruptly, reduce the pressure on the oscillating multi-tool immediately;
- Never put down the oscillating multi-tool before the triangular base plate (4) has completely stopped;
- Wear hearing protection when using the oscillating multi-tool. Noise exposure may cause hearing loss;
- Switch the oscillating multi-tool off immediately if any of the following problems occur:
 - Leakage of grease through ventilation slots;
 - Damage to the oscillating multi-tool housing;
 - Damage to the ON/OFF switch;
 - Appearance of smoke or characteristic burning smell;

Variable speed control dial

The oscillating multi-tool is equipped with a variable speed control dial (12), with 6 speed levels.

Level 1: Lower speed;

Level 6: Higher speed;

Starting and stopping the oscillating multi-tool

1. To switch on the oscillating multi-tool, slide the "ON/OFF" switch (8) from position 0 to I;
2. To switch off the oscillating multi-tool, slide the "ON/OFF" switch from position I to 0;

Oscillating multi-tool handling

With sanding accessory:

1. Place the sanding sheet on the workpiece;
2. Switch on the oscillating multi-tool, and move it with some pressure on the workpiece, doing circular/transverse and linear movements;
3. Use a thicker sanding sheet for greater material removal and a thinner sanding sheet for finishing. To decide on the best type of sanding sheet to use, perform tests before using it.



The dust created while the equipment is in use can be hazardous to health:

- Always wear goggles and dust mask when sanding;
- All individuals working with the oscillating multi-tool or coming into the work area should wear a dust mask;
- It is forbidden to eat, drink and smoke while using the oscillating multi-tool;
- This appliance is used for sanding wood, iron, plastic and similar materials;
- It is prohibited to use this appliance on plaster and surfaces that have lead paint;

With cutting accessory:

1. Place the plunge blade on the workpiece;
2. Switch on the oscillating multi-tool, and move it according to the work to be performed;
 - Always wear goggles and dust mask when sanding;
 - All individuals working with the oscillating multi-tool or coming into the work area should wear a dust mask;
 - It is forbidden to eat, drink and smoke while using the oscillating multi-tool;
 - This appliance is suitable for cutting wood, plastic and similar materials;
 - It is prohibited to use this appliance on plaster and surfaces that have lead paint;

With scraping accessory:

1. Place the metal scraper on the workpiece;
2. Switch on the oscillating multi-tool, and move it according to the work to be performed;
 - Always wear goggles and dust mask when sanding;
 - All individuals working with the oscillating multi-tool or coming into the work area should wear a dust mask;
 - It is forbidden to eat, drink and smoke while using the oscillating multi-tool;
 - This oscillating multi-tool can be used to remove materials such as adhesives, vinyl and similar materials on wood, plastic, metal and painted surfaces;
 - It is prohibited to use this appliance on plaster and surfaces that have lead paint;

MAINTENANCE AND CLEANING INSTRUCTIONS

Before performing cleaning, adjusting, repairing and maintenance works, remove the battery from the power tool.

The oscillating multi-tool does not require any additional lubrication or maintenance. However, regular cleaning should be carried out to ensure continuous, trouble-free operation.

Cleaning and storage

Cleaning

After each use, clean all oscillating multi-tool components. Clean it with a clean, moist cloth or blow with low pressure compressed air. Careful handling protects the power tool and extends its service life.

The power tool and its ventilation slots must be kept clean. Clean the ventilation slots regularly or whenever they become blocked.

Storage

When not in use, store the oscillating multi-tool in a dry, clean place, free of corrosive smoke and out of the reach of children. Remove the battery when storing the oscillating multi-tool.

ENVIRONMENTAL POLICY



The packaging is made up of recyclable materials, which you can dispose on local recycling points.



Never dispose of power tools with your household waste!

According to the European Directive 2012/19 /EC on electrical and electronic equipment waste and its transposition into national law, power tools must be collected separately and delivered to the collection sites provided for this purpose.

You can obtain information regarding the disposal of the power tool through the person in charge for recycling in your city.

CUSTOMER SERVICE

Tel.: +351 256 248 826

E-mail: international@centralobao.pt

Website: www.centralobao.pt

FREQUENTLY ASKED QUESTIONS/ TROUBLESHOOTING

Question/Problem - Cause	Solution
<p>The cordless oscillating multi-tool does not switch on when you press the ON/OFF switch:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The battery is discharged; • ON/OFF switch contacts are not in good condition or it does not work; 	<ul style="list-style-type: none"> • Charge the battery; • Repair or replace the switch;
<p>The motor makes an abnormal sound, starts intermittently or runs slowly:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ON/OFF switch contacts are damaged; • Mechanical parts are blocked/clogged; • The oscillating multi-tool is running over excessive pressure, overloaded motor; 	<ul style="list-style-type: none"> • Repair or replace the switch; • Inspect mechanical parts; • Reduce the pressure exerted;
<p>Cordless oscillating multi-tool overheats:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Overloaded multi-tool; • Incorrect housing or parts assembly inside the oscillating multi-tool; 	<ul style="list-style-type: none"> • Reduce working pressure; • Check if there is any blockage;

WARRANTY CERTIFICATE



The warranty of this power tool is two years from the date of purchase. You should, therefore, keep your proof of purchase during this period of time. The warranty covers any manufacturing defect in material or operation, as well as parts and work needed for their recovery.

Excluded from the warranty are the misuse of the product, any repairs carried out by unauthorized individuals (outside the service center of the brand VITO) as well as any damage caused by the use of it.

DECLARATION OF CONFORMITY

CE
20

We declare, under our sole responsibility, that the product labelled 12V CORDLESS OSCILLATING MULTI-TOOL with code VIMLSF12A complies with the following standards or normative documents: EN 62841-1:2015, EN 62841-2-4:2014, EN ISO 12100:2010, AfPS GS 2014:01, EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:2015, EN 55014-1:2017, as defined by directives:

2006/42/EC - The Machinery Directive;

2014/30/EU - The Electromagnetic Compatibility Directive

S. João de Ver,
20 July 2020

Central Lobão S. A.
Technical supervisor

Hugo Santos

DESCRIPTION DE L'ÉQUIPEMENT ET CONTENU DE L'EMBALLAGE

OUTIL MULTIFONCTIONS SANS FIL 12V – VIMLSF12A




Liste de composants

1	Racloir métallique
2	Lame de scie plongeante
3	Feuille abrasive triangulaire
4	Plateau de ponçage triangulaire
5	Porte-outils
6	Éclairage LED
7	Levier de serrage des accessoires
8	Interrupteur marche/arrêt
9	Batterie
10	Langnette de verrouillage/déverrouillage de la batterie
11	Témoin indicateur du niveau de charge de la batterie
12	Régulateur de vitesse

Contenu de l'emballage

1	Outil multifonctions sans fil VIMLSF12A
3	Feuilles abrasives triangulaires
1	Plateau de ponçage triangulaire
1	Chargeur
1	Batterie
1	Lame de scie plongeante
1	Racloir métallique
1	Mode d'emploi

Données techniques

Tension [V] :	12 DC
Capacité de la batterie [Ah] :	1.5
Temps de charge [h] :	0:45
Vitesse de rotation [tpm] :	5000 - 15000
Surface de ponçage [mm] :	89 x 89 x 89
Dimension de la feuille abrasive / velcro [mm]:	89 x 89 x 89
Angle d'oscillation [°] :	2.8
Niveaux de vitesse :	6
Niveau de puissance acoustique (L _{WA}) [dB (A)] :	87
Niveau de pression acoustique (L _{pA}) [dB (A)] :	76
Classe d'isolation :	II / 
Dimensions [mm] :	285 x 90 x 105
Poids [kg] :	1

Symboles

Avertissements liés à la sécurité ou remarques importantes.



Pour éviter tout risques de dommages, l'utilisateur est prié de lire le mode d'emploi.



Risque d'électrocution.



Risque de feu ou explosion.



Double isolation



Emballage fabriqué à partir de matériaux recyclés.





Respectez la distance de sécurité.



Collecte séparée des batteries et/ou des outils électriques.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION

 Lors de l'utilisation des outils électriques, certaines mesures de sécurité de base doivent être respectées, afin d'éviter tout risque d'incendie, d'électrocution et d'accidents domestiques.

 Lisez toujours les consignes de sécurité, le mode d'emploi et les conseils d'entretien avant de commencer à utiliser votre appareil électrique. Veuillez à conserver ce mode d'emploi pour toute référence ultérieure.

Règles générales

Ces mesures préventives sont indispensables pour votre sécurité, utilisez toujours l'outil électrique avec précaution, de manière responsable et en tenant compte du fait que l'utilisateur est responsable de tout accident causé à des tiers ou à leurs biens.

L'outil électrique ne doit être utilisé que par des personnes qui ont lu le mode d'emploi et qui se sont familiarisés avec le maniement de l'outil multifonctions. Avant la première utilisation, l'utilisateur doit être instruit par le revendeur ou toute autre personne compétente sur l'utilisation de l'outil électrique et doit avoir reçu des instructions appropriées et pratiques.


Le mode d'emploi fait partie intégrante de l'outil électrique et doit toujours être fourni.

Familiarisez-vous avec les dispositifs de commande et l'utilisation de l'outil électrique. En particulier, l'utilisateur doit savoir comment arrêter rapidement l'outil électrique.

Soyez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec un outil électrique. Un moment d'inattention peut causer des blessures graves.

N'utilisez l'outil électrique que si vous vous trouvez en bonne condition physique et mentale. N'utilisez pas l'outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Si vous souffrez d'un problème de santé, demandez l'avis à votre médecin avant d'utiliser cet outil électrique.

Ne jamais laisser des enfants, des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, des personnes inexpérimentées et qui ne sont pas familiarisées utiliser cet outil électrique ou encore des personnes qui ne connaissent les consignes d'utilisation de cet outil électrique.

 L'outil électrique ne doit être utilisé que de la façon décrite dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation pouvant être dangereuse et pouvant causer des blessures à l'utilisateur ou endommager l'outil électrique.

Ne surchargez pas l'outil électrique et utilisez l'outillage approprié pour chaque type de travail. L'utilisation de l'outil électrique à des fins autres que celles prévues et l'utilisation incorrecte des accessoires peuvent entraîner des situations dangereuses.

Pour des raisons de sécurité, toute modification de l'outil électrique autre que le montage d'accessoires autorisés par le fabricant est interdit. Toute modification effectuée annulera le droit à la garantie.

Vous pourrez obtenir des informations sur les accessoires autorisés auprès de votre revendeur officiel VITO.

Sécurité électrique



L'outil électrique est doté d'une double isolation, ce qui signifie que toutes les pièces métalliques extérieures sont isolées des composants électriques. Par conséquent, conformément à la norme EN 60745, aucune prise de terre n'est nécessaire. Cependant, la double isolation ne remplace pas les mesures de sécurité normales qui doivent être observées lors de l'utilisation de l'outil multifonctions.

N'exposez pas l'outil électrique à la pluie et ne l'utilisez pas dans des environnements humides. L'entrée d'eau dans un outil électrique augmente le risque de dommage de l'outil et de choc électrique pour l'utilisateur.

Tenez l'outil électrique seulement par les surfaces isolées, qui évitent les chocs électriques si l'outil entre en contact avec des fils cachés ou le cordon d'alimentation de l'outil pendant l'utilisation.



N'utilisez pas d'outils électriques dans des environnements explosifs, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les liquides, les gaz ou la poussière.

Avant de commencer à travailler

Assurez-vous que l'outil électrique soit utilisé seulement par des personnes ayant connaissance du mode d'emploi.


Afin d'assurer que l'équipement est utilisé en toute sécurité, certaines précautions et procédures doivent être observées avant le démarrage :

- Inspectez l'outil électrique avant chaque utilisation. Vérifiez que les accessoires sont correctement montés et en bon état. En cas d'usure excessif, remplacez-les ;
- En fonctionnement normal, l'outil électrique produit des vibrations. Vérifiez que toutes les vis de fixation sont bien serrées. Un contrôle régulier est important afin de garantir la sécurité et la performance de l'outil électrique ;
- Après avoir monté les accessoires et avant d'utiliser l'outil, testez-le à vide à pleine vitesse pendant un certain temps. Vérifiez le désalignement des pièces mobiles ou toute autre condition susceptible d'affecter le bon fonctionnement de l'outil électrique. Vérifiez que toutes les pièces mobiles se tournent doucement, sans bruits anormaux ;

- Vérifiez si les dispositifs de sécurité sont en parfait état et fonctionnent correctement. Ne jamais utiliser l'outil électrique si les dispositifs de sécurité manquent, sont inhibées, endommagées ou usées ;
- Si l'interrupteur marche/arrêt est endommagé ou ne permet pas de contrôler le fonctionnement de l'outil, il doit être réparé ou remplacé afin d'éviter un démarrage involontaire de l'outil électrique ;

Effectuez tous les réglages et les travaux nécessaires au montage correct de l'outil électrique, si vous avez des questions ou des difficultés, contactez votre revendeur officiel.


Pendant le travail

 Tenez les tiers le plus loin possible de la zone d'utilisation de l'outil électrique. Ne travaillez jamais lorsque des animaux ou des personnes, en particulier des enfants, se trouvent dans la zone de danger.

Maintenez la zone de travail propre, organisée et bien éclairée (lumière de 250 à 300 lux), diminuant ainsi le risque d'accident.

Toujours portez des vêtements et équipement de protection individuelle. Le port d'une visière ou de lunettes, d'un masque anti-poussière, d'une protection auditive, de chaussures de sécurité antidérapantes, de vêtements à manches longues, de gants et d'un casque dans des conditions appropriées réduit le risque de blessure.

Les vêtements utilisés pendant l'utilisation de l'équipement doivent être adéquat, serré et fermé, par exemple, une combinaison de travail. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Tenez les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces en mouvement.

 L'utilisation de l'outil multifonctions provoque une forte charge de vibrations qui peut endommager les systèmes circulatoire et nerveux, en particulier chez les personnes souffrant de problèmes circulatoires. Consultez un médecin si des symptômes pouvant être causés par des vibrations apparaissent. Ces symptômes, qui se manifestent principalement au niveau des doigts, des mains ou des poignets, comprennent, par exemple, la perte de sensation, la douleur, la faiblesse musculaire, la décoloration de la peau ou des picotements désagréables.

Pendant l'utilisation de l'appareil, prévoyez des pauses de repos et évitez d'utiliser l'appareil pendant de longues périodes. Les vibrations permanentes sont nuisibles à la santé.

Les dispositifs de commande et de sécurité installés dans l'outil électrique ne doivent pas être enlevés.

Afin d'éviter les accidents, les précautions et procédures suivantes doivent également être prises en compte :

- Lorsque vous utilisez l'outil multifonctions, placez-vous dans une position stable et gardez toujours votre équilibre. Tenez fermement l'outil multifonctions pour assurer un fonctionnement en continu de façon à résister aux situations imprévues;

Lorsque l'accessoire en rotation se coince, éteignez immédiatement l'outil.

- Veillez à ce que les ouïes d'aération ne soient pas obstruées pendant le fonctionnement. N'insérez pas d'objets dans les ouïes d'aération ;

Entretien et nettoyage

Avant de commencer les travaux de nettoyage, de réglage, de réparation ou d'entretien enlevez la batterie de l'outil électrique.

Remplacez immédiatement les pièces usées ou endommagées afin que l'outil électrique soit toujours opérationnel et en bon état de fonctionnement.

Nettoyage :

Gardez toujours l'outil électrique propre et sec, exempt d'huile, de lubrifiant ou de graisse. Nettoyez tous les composants et accessoires de l'outil après chaque utilisation.

N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs. Ces produits peuvent endommager les plastiques et les métaux et compromettre la sécurité lors de l'utilisation de votre outil électrique.

Travaux d'entretien :

Les travaux d'entretien ne doivent être effectués que comme décrit dans ce mode d'emploi ; tous les autres travaux doivent être effectués par un revendeur officiel.

Gardez tous les vis et écrous bien serrés pour que l'outil électrique puisse fonctionner en toute sécurité.

Si des composants ou des dispositifs de sécurité sont retirés pour des travaux d'entretien, ils doivent être remplacés immédiatement et correctement.

N'utilisez que des outils ou accessoires autorisés par VITO pour cet outil électrique ou des pièces techniquement identiques. Sinon, vous risquez de vous blesser ou d'endommager l'outil électrique. En cas de doute ou si vous n'avez pas les connaissances et les moyens nécessaires, vous devez contacter un revendeur officiel.

Assistance technique

L'outil électrique doit être uniquement réparé par le service d'assistance technique de la marque, ou par un professionnel qualifié, uniquement avec pièces de rechange d'origine.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Batterie

1. Insérez la batterie (9) dans l'outil électrique et appuyez sur la batterie jusqu'à ce que vous entendiez le "clic". À ce moment-là, la batterie est complètement fixée ;
2. Pour l'enlever, appuyez sur la languette de verrouillage/déverrouillage et retirez la batterie ;



Utilisez des batteries lithium-ion VITO de 12V.

Charger la batterie

1. Insérez la batterie dans le chargeur rapide ;
2. Branchez la fiche du chargeur dans la prise de courant et laissez la batterie charger.

Parfois, à la fin de la charge, la batterie et le chargeur peuvent être chauds, ce qui ne signifie pas qu'ils fonctionnent mal.

Laissez la batterie refroidir avant de la placer dans l'outil électrique.

Montage des accessoires

Retirez la batterie avant de installer/changer les accessoires.

1. Déplacez le levier de serrage des accessoires 180° (7), relâchant la goupille de fixation des accessoires ;
2. Installez l'accessoire sur l'outil multifonctions, puis la goupille de fixation ;
3. Déplacez le levier de serrage pour le ramener à la position initiale (7) ;
4. Remettez la batterie en place.

Pour changer d'accessoire, répétez la procédure.

Insérer et changer les feuilles abrasives

- N'utiliser que des feuilles abrasives avec les dimensions et les perforations correspondantes.
- Placez la feuille abrasive sur le plateau de ponçage (4). Assurez-vous que les perforations de la feuille abrasive correspondent à celles du plateau de ponçage.
- Pour enlever la feuille abrasive, il suffit de la tirer.

INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

Lorsque vous travaillez avec l'outil multifonctions, vous devez prendre en considération certaines précautions et procédures d'utilisation :

- Tenez fermement l'outil multifonctions. La perte de contrôle l'outil multifonctions peut entraîner des blessures graves ;
- Lorsque vous travaillez avec des pièces détachées ou de petite dimension, utilisez des dispositifs de serrage pour fixer les pièces fermement et solidement ;
- N'appliquez pas une pression excessive sur l'outil multifonctions contre la pièce/objet. Si la vitesse diminue brusquement, réduisez immédiatement la pression sur l'outil multifonctions ;
- Ne jamais poser l'outil multifonctions avant l'arrêt complet du plateau de ponçage (4) ;
- Portez protection auditive lors de l'utilisation de l'outil multifonctions. L'exposition au bruit peut causer une perte auditive ;
- Si l'un des problèmes suivants survient, éteignez immédiatement l'outil multifonctions :
 - Fuite de graisse par les trous d'aération ;
 - Dommages au boîtier de l'outil multifonctions ;
 - Dommages à l'interrupteur marche-arrêt ;
 - Apparition de fumées ou d'une odeur de brûlé caractéristique ;

Régulateur de vitesse

L'outil multifonctions est équipé d'un régulateur de vitesse (12), avec 6 niveaux de vitesse.

Niveau 1 : Vitesse plus basse ;

Niveau 6 : Vitesse plus élevée ;


Démarrage et arrêt de l'outil multifonctions

1. Pour mettre en marche l'outil multifonctions, déplacez l'interrupteur marche/arrêt (8) de la position 0 à I ;
2. Pour éteindre l'outil multifonctions, déplacez l'interrupteur marche/arrêt (8) de la position I à 0 ;

Manipulation de l'outil multifonctions

Avec l'accessoire de ponçage :

1. Placez toute la surface de la feuille abrasive sur la pièce à travailler ;
2. Mettez l'outil multifonctions en marche et déplacez-la avec une certaine pression sur la pièce, en faisant des mouvements circulaires/transversaux et linéaires;
3. Utilisez une feuille abrasive plus grosse pour un meilleur enlèvement de matière et une feuille abrasive plus fine pour les finitions. Pour choisir le meilleur type de feuille abrasive à utiliser, testez-la avant de l'utiliser.

 La poussière créée lors de l'utilisation de l'équipement peut être dangereuse pour la santé:

- Toujours portez des lunettes de protection et un masque anti-poussière lors du ponçage ;
- Toutes les personnes travaillant avec l'outil multifonctions ou qui se trouvent dans la zone de travail doivent porter un masque anti-poussière ;
- Il est interdit de manger, boire et fumer pendant l'utilisation de l'outil multifonctions ;
- Cet équipement peut être utilisée pour poncer le bois, le fer, le plastique et autres matériaux similaires ;
- Il est interdit d'utiliser cet outil multifonctions sur le plâtre et les surfaces qui ont été peintes en plomb ;

Avec l'accessoire de coupe :

1. Placez la lame de scie plongeante sur la pièce à travailler ;
2. Allumez l'outil multifonctions, et déplacez-la en fonction du travail à faire ;
 - Toujours portez des lunettes de protection et un masque anti-poussière lors du ponçage ;
 - Toutes les personnes travaillant avec l'outil multifonctions ou qui se trouvent dans la zone de travail doivent porter un masque anti-poussière ;
 - Il est interdit de manger, boire et fumer pendant l'utilisation de l'outil multifonctions ;
 - Cet outil multifonctions est destiné à couper du bois, du plastique et des matériaux similaires ;
 - Il est interdit d'utiliser cet outil multifonctions sur le plâtre et les surfaces qui ont été peintes en plomb ;

Avec l'accessoire de racler :

1. Placez la raclette sur la pièce à travailler ;
2. Allumez l'outil multifonctions, et déplacez-la en fonction du travail à faire ;
 - Toujours portez des lunettes de protection et un masque anti-poussière lors du ponçage ;
 - Toutes les personnes travaillant avec l'outil multifonctions ou qui se trouvent dans la zone de travail doivent porter un masque anti-poussière ;
 - Il est interdit de manger, boire et fumer pendant l'utilisation de l'outil multifonctions ;
 - Cet outil multifonctions peut être utilisé pour enlever des matériaux tels que les adhésifs, le vinyle et les matériaux similaires sur le bois, le plastique, le métal et les surfaces peintes ;
 - Il est interdit d'utiliser cet outil multifonctions sur le plâtre et les surfaces qui ont été peintes en plomb ;

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Avant d'inspecter, d'effectuer quelque travail d'entretien ou nettoyage, retirez la batterie de l'outil multifonctions.

L'outil électrique ne nécessite aucune lubrification ou d'entretien supplémentaire. Cependant, un nettoyage régulier doit être effectué pour assurer un fonctionnement continu et sans pannes.

Nettoyage et rangement

Nettoyage

Après chaque utilisation, nettoyez tous les composants de l'appareil. Nettoyez l'outil électrique avec un chiffon propre et humide ou soufflez avec de l'air comprimé à basse pression. Une manipulation soigneuse protège l'appareil électrique et prolonge la durée de vie.

L'appareil et ses ouïes d'aération doivent être maintenues propres. Nettoyez régulièrement les ouïes d'aération ou toutes les fois qu'elles sont obstruées.

Rangement

Toujours que l'appareil n'est pas utilisé, rangez-le dans un local sec et propre, à l'abri de vapeurs corrosives et hors de la portée des enfants. Retirez la batterie lorsque vous rangez l'outil multifonctions.

PROTECTION ENVIRONNEMENTALE



L'emballage a été fabriqué à partir de matières recyclables. Vous pouvez le jeter dans un point de collecte locale.



Ne jetez jamais les appareils électriques avec les ordures ménagères !

D'après la directive européenne 2012/19/CE concernant les déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa transposition en droit national, les outils électriques usagés doivent être collectés séparément et remis aux points de collecte prévus à cet effet.

Vous pouvez obtenir des informations sur l'élimination de l'outil électrique utilisé auprès des responsables du service environnement de votre commune.

SERVICE CLIENT

Tel.: +351 256 248 826

E-mail: international@centralobao.pt

Site: www.centralobao.pt

FOIRE AUX QUESTIONS/ DÉPANNAGE

Question/Problème - Cause	Solution
<p>L'outil multifonctions ne démarre pas lorsque vous appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt :</p> <ul style="list-style-type: none"> • La batterie est déchargée ; • Les contacts de l'interrupteur marche/arrêt ne sont pas en bon état ou l'interrupteur ne fonctionne pas ; 	<ul style="list-style-type: none"> • Rechargez la batterie ; • Réparez ou remplacez l'interrupteur ;
<p>Le moteur émet un son anormal, démarre de manière intermittente ou tourne lentement :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les contacts de l'interrupteur sont endommagés ; • Les pièces mécaniques sont bloquées/encrassées ; • L'outil multifonctions est soumis à une pression excessive et le moteur est surchargé ; 	<ul style="list-style-type: none"> • Réparez ou remplacez l'interrupteur ; • Inspectez les pièces mécaniques ; • Réduisez la pression appliquée ;
<p>Le boîtier surchauffe :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Équipement surchargé ; • Mauvais montage du boîtier ou des pièces à l'intérieur de l'outil multifonctions ; 	<ul style="list-style-type: none"> • Réduisez la pression de travail ; • Vérifiez s'il y a un blocage ;

CERTIFICAT DE GARANTIE



La garantie de cet appareil est de deux ans, à partir de la date d'achat. Vous devrez, pourtant, garder la preuve d'achat pendant cette période de temps. La garantie englobe n'importe quel défaut de fabrication, du matériel ou de fonctionnement, ainsi que les pièces de rechange et les travaux nécessaires à sa récupération. Sont exclues de la garantie la mauvaise utilisation du produit, les éventuelles réparations réalisées par des personnes non autorisées (en dehors de l'assistance de la marque VITO), ainsi que n'importe quel dommage causé par l'utilisation de l'appareil.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

CE
20

Nous déclarons sous notre responsabilité exclusive que ce produit avec la dénomination OUTIL MULTIFONCTIONS SANS FIL 12V avec le code VIMLSF12A est conforme aux normes et documents normatifs suivants : EN 62841-1:2015, EN 62841-2-4:2014, EN ISO 12100:2010, AfPS GS 2014:01, EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:2015, EN 55014-1:2017, conformément aux dispositions des directives:

2006/42/CE – Directive relatives aux machines

2014/30/UE - Directive sur la compatibilité électromagnétique

S. João de Ver,
20 juillet 2020

Central Lobão S. A.
Le technicien responsable
Hugo Santos





DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE

CENTRAL LOBÃO S.A.
RUA DA GÂNDARA, 664
4520-606 S. JOÃO DE VER VFR

Declara para os devidos efeitos que o artigo a seguir descrito:

DESCRIÇÃO	CÓDIGO
MULTILIXADORA SEM FIOS 12V	VIMLSF12A

Está de acordo com as seguintes normas ou documentos normativos: EN 62841-1:2015, EN 62841-2-4:2014, EN ISO 12100:2010, AfPS GS 2014:01, EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:2015, EN 55014-1:2017, conforme as diretivas:

Diretiva 2006/42/EC – Diretiva Máquinas

Diretiva 2014/30/EU – Diretiva Compatibilidade Eletromagnética

S. João de Ver, 20 de julho de 2020

Central Lobão S.A.
O Técnico Responsável
Hugo Santos

Processo técnico compilado por: Hugo Santos

VITO PRO-POWER

CENTRAL LOBÃO S.A.
RUA DA GÂNDARA, 664
4520-606 S. JOÃO DE VER
STA. MARIA DA FEIRA - PORTUGAL

VIMLSF12A_REV00_SET20
